

Uradni list

Evropske unije

C 14

Zvezek 49

Slovenska izdaja

Informacije in objave

19. januar 2006

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
	I <i>Informacije</i>	
	Komisija	
2006/C 14/01	Menjalni tečaji eura	1
2006/C 14/02	Predhodna priglasitev koncentracije (Št. primera COMP/M.3869 – Tessengerlo/Siemens/Advanced Power/JV) — Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	2
2006/C 14/03	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.4019 – Fraport/Deutsche Bank/Budapest Airport) ⁽¹⁾	3
2006/C 14/04	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.4018 – ED & F Man/Safic Alcan (Natural Products)) ⁽¹⁾	3
2006/C 14/05	Sporočilo Komisije v okviru izvajanja Direktive Sveta 93/42/EGS ⁽¹⁾	4
2006/C 14/06	Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES — Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽¹⁾	12
2006/C 14/07	Obvestilo o začetku protidampinškega postopka glede uvoza zamrznjenih jagod s poreklom iz Ljudske republike Kitajske	14
2006/C 14/08	Objava odločb in sklepov v državah članicah o izdaji ali odvzemu operativnih licenc v skladu s členom 13(4) Uredbe Sveta (EGS) št. 2407/92 o licenciranju letalskih prevoznikov ⁽¹⁾	19
2006/C 14/09	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva št. COMP/M.4087 – Eiffage/Macquarie/APRR) — Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	20
	EVROPSKI GOSPODARSKI PROSTOR	
	Nadzorni organ EFTA	
2006/C 14/10	Vrednosti pragov na področju javnih naročil, veljavne od 1. januarja 2006	21



II *Pripravljalni akti*

.....

III *Obvestila*

Komisija

2006/C 14/11

Spremembe obvestila o razpisu natečaja za nadomestilo za izvoz navadne pšenice v nekatere tretje države (UL C 166, 7.7.2005) 23



I

(Informacije)

KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

18. januarja 2006

(2006/C 14/01)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,2125	SIT	slovenski tolar	239,48
JPY	japonski jen	139,51	SKK	slovaška krona	37,620
DKK	danska krona	7,4609	TRY	turška lira	1,6210
GBP	funt šterling	0,68640	AUD	avstralski dolar	1,6181
SEK	švedska krona	9,3297	CAD	kanadski dolar	1,4122
CHF	švicarski frank	1,5468	HKD	hongkonški dolar	9,4018
ISK	islandska krona	74,61	NZD	novozelandski dolar	1,7620
NOK	norveška krona	8,1240	SGD	singapurski dolar	1,9749
BGN	lev	1,9558	KRW	južnokorejski won	1 202,98
CYP	ciprski funt	0,5738	ZAR	južnoafriški rand	7,3553
CZK	češka krona	28,862	CNY	kitajski juan	9,7854
EEK	estonska krona	15,6466	HRK	hrvaška kuna	7,3815
HUF	madžarski forint	251,79	IDR	indonezijska rupija	11 522,99
LTL	litovski litas	3,4528	MYR	malezijski ringit	4,555
LVL	latvijski lats	0,6960	PHP	filipinski peso	63,838
MTL	malteška lira	0,4293	RUB	ruski rubelj	34,2820
PLN	poljski zlot	3,8552	THB	tajski bat	47,869
RON	romunski leu	3,6480			

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Predhodna priglasitev koncentracije
(Št. primera COMP/M.3869 – Tessengerlo/Siemens/Advanced Power/JV)
Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku

(2006/C 14/02)

(Besedilo velja za EGP)

1. Komisija je 12. januarja 2006 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetja Tessengerlo Chemie S.A. („Tessengerlo“, Belgija), Siemens Project Ventures GmbH („Siemens Projects“, Nemčija), ki pripada nemški skupini Siemens AG („Siemens“), in Advanced Power AG („AP“, Švica) z nakupom delnic v novo ustanovljeni družbi, ki je skupno podjetje, pridobijo skupni nadzor nad podjetjem T-Power N.V. („T-Power“, Belgija) v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za Tessengerlo: mednarodne dejavnosti v različnih panogah kemične industrije;
- za podjetje Siemens Projects: naložbe v infrastrukturne projekte po vsem svetu, s posebnim poudarkom na dejavnostih proizvodnje električne energije, telekomunikacij in transporta;
- za podjetje Siemens: informacijski in komunikacijski izdelki, avtomatizacija in nadzor, proizvodnja električne energije in oprema za prenos, transport, oprema na področju medicine, razsvetljava, financiranje in nepremičnine;
- za podjetje AP: projektno upravljanje, zlasti na področju proizvodnje električne energije in z njo povezane infrastrukture;
- za podjetje T-Power: proizvodnja električne energije, vključno z razvojem, financiranjem in gradnjo elektrarne.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku, določenem v Obvestilu.

4. Komisija zainteresirane tretje stranke poziva, da ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (št. telefaksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.3869 – Tessengerlo/Siemens/Advanced Power/JV na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Št. primera COMP/M.4019 – Fraport/Deutsche Bank/Budapest Airport)**

(2006/C 14/03)

(Besedilo velja za EGP)

Dne 21. decembra 2005 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglaša za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij.
- v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32005M4019. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Št. primera COMP/M.4018 – ED & F Man/Safic Alcan (Natural Products))**

(2006/C 14/04)

(Besedilo velja za EGP)

Dne 19. decembra 2005 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglaša za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij,
- v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32005M4018. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Sporočilo Komisije v okviru izvajanja Direktive Sveta 93/42/EGS

(2006/C 14/05)

(Besedilo velja za EGP)*(Objava naslovov ter referenčnih oznak harmoniziranih standardov pod direktivo)*

Evropska organizacija za standardizacijo	Referenčna oznaka in naslov standarda (Referenčni dokument)	Oznaka nadomeščenega standarda	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomeščenega standarda Opomba 1
CENELEC	EN 46003:1999 Sistemi kakovosti – Medicinska oprema – Posebne zahteve za uporabo EN ISO 9003	NE OBSTAJA	–
CENELEC	EN 60118-13:1997 Slušni pripomočki – 13. del: Elektromagnetna združljivost (IEC 60118-13:1997)	NE OBSTAJA	–
CENELEC	EN 60118-13:2005 Elektroakustika – Slušni pripomočki – 13. del: Elektromagnetna združljivost (EMC) (IEC 60118-13:2004)	EN 60118-13:1997 Opomba 2.1	1.2.2008
CENELEC	EN 60522:1999 Določitev stalnega filtriranja sklopov rentgenskih cevi (IEC 60522:1999)	NE OBSTAJA	–
CENELEC	EN 60580:2000 Medicinska električna oprema – Merilniki produkta površina-doza (IEC 60580:2000)	NE OBSTAJA	–
CENELEC	EN 60601-1:1990 Medicinska električna oprema – 1. del: Splošne zahteve za varnost (IEC 60601-1:1988)	NE OBSTAJA	–
	Dopolnilo A1:1993 k standardu EN 60601-1:1990 (IEC 60601-1:1988/A1:1991)	Opomba 3	–
	Dopolnilo A2:1995 k standardu EN 60601-1:1990 (IEC 60601-1:1988/A2:1995)	Opomba 3	–
	Dopolnilo A13:1996 k standardu EN 60601-1:1990	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (1.7.1996)
CENELEC	EN 60601-1-1:2001 Medicinska električna oprema – 1 - 1. del: Splošne zahteve za varnost — Spremljevalni standard: Varnostne zahteve za medicinske električne sisteme (IEC 60601-1-1:2000)	EN 60601-1-1:1993 +A1:1996 Opomba 2.1	Prenehanje veljavnosti (1.12.2003)
CENELEC	EN 60601-1-2:2001 Medicinska električna oprema – Del 1 - 2: Splošne zahteve za varnost — Spremljevalni standard: Elektromagnetna združljivost — Zahteve in preskusi (IEC 60601-1-2:2001)	EN 60601-1-2:1993 Opomba 2.1	Prenehanje veljavnosti (1.11.2004)

Evropska organizacija za standardizacijo	Referenčna oznaka in naslov standarda (Referenčni dokument)	Oznaka nadomeščenega standarda	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomeščenega standarda Opomba 1
CENELEC	EN 60601-1-3:1994 Medicinska električna oprema – 1. del: Splošne varnostne zahteve — 3. spremeljalni standard: Splošne zahteve za zaščito pred sevanjem pri opremi za rentgensko diagnostiko (IEC 60601-1-3:1994)	NE OBSTAJA	–
CENELEC	EN 60601-1-4:1996 Medicinska električna oprema - 1 - 4. del: Splošne varnostne zahteve — Spremljalni standard: Programirljivi električni medicinski sistemi (IEC 60601-1-4:1996) Dopolnilo A1:1999 k standardu EN 60601-1-4:1996 (IEC 60601-1-4:1996/A1:1999)	NE OBSTAJA Opomba 3	– Prenehanje veljavnosti (1.12.2002)
CENELEC	EN 60601-2-1:1998 Medicinska električna oprema – 2 - 1. del: Posebne varnostne zahteve za elektronske pospeševalnike v območju od 1 MeV do 50 MeV (IEC 60601-2-1:1998) Dopolnilo A1:2002 k standardu EN 60601-2-1:1998 (IEC 60601-2-1:1998/A1:2002)	NE OBSTAJA Opomba 3	– Prenehanje veljavnosti (1.6.2005)
CENELEC	EN 60601-2-2:2000 Medicinska električna oprema - 2 - 2. del: Posebne varnostne zahteve za visokofrekvenčno kirurško opremo (IEC 60601-2-2:1998)	EN 60601-2-2:1993 Opomba 2.1	Prenehanje veljavnosti (1.8.2003)
CENELEC	EN 60601-2-3:1993 Medicinska električna oprema - 2. del: Posebne varnostne zahteve za opremo za kratkovalovno terapijo (IEC 60601-2-3:1991) Dopolnilo A1:1998 k standardu EN 60601-2-3:1993 (IEC 60601-2-3:1991/A1:1998)	NE OBSTAJA Opomba 3	– Prenehanje veljavnosti (1.7.2001)
CENELEC	EN 60601-2-4:2003 Medicinska električna oprema – 2 - 4. del: Posebne varnostne zahteve za srčne defibrilatorje (IEC 60601-2-4:2002)	NE OBSTAJA	–
CENELEC	EN 60601-2-5:2000 Medicinska električna oprema – 2 - 5. del: Posebne varnostne zahteve za ultrazvočno psihoterapevtsko opremo (IEC 60601-2-5:2000)	NE OBSTAJA	–
CENELEC	EN 60601-2-7:1998 Medicinska električna oprema - 2 - 7. del: Posebne varnostne zahteve za visokonapetostne napajalnike generatorjev diagnostičnih rentgenskih žarkov (IEC 60601-2-7:1998)	NE OBSTAJA	–
CENELEC	EN 60601-2-8:1997 Medicinska električna oprema - 2. del: Posebne varnostne zahteve za terapevtsko rentgensko opremo, ki deluje v območju od 10 kV do 1 MV (IEC 60601-2-8:1987) Dopolnilo A1:1997 k standardu EN 60601-2-8:1997 (IEC 60601-2-8:1987/A1:1997)	NE OBSTAJA Opomba 3	– Prenehanje veljavnosti (1.6.1998)

Evropska organizacija za standardizacijo	Referenčna oznaka in naslov standarda (Referenčni dokument)	Oznaka nadomeščenega standarda	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomeščenega standarda Opomba 1
CENELEC	EN 60601-2-9:1996 Medicinska električna oprema - 2. del: Posebne varnostne zahteve za kontaktne dozimetre za paciente, ki se uporabljajo med radioterapijo ob električno priključenih detektorjih sevanja (IEC 60601-2-9:1996)	NE OBSTAJA	–
CENELEC	EN 60601-2-10:2000 Medicinska električna oprema – 2 - 10. del: Posebne varnostne zahteve za živčne in mišične stimulatorje (IEC 60601-2-10:1987) Dopolnilo A1:2001 k standardu EN 60601-2-10:2000 (IEC 60601-2-10:1987/A1:2001)	NE OBSTAJA Opomba 3	– Prenehanje veljavnosti (1.11.2004)
CENELEC	EN 60601-2-11:1997 Medicinska električna oprema - 2 - 11. del: Posebne varnostne zahteve za opremo za terapijo z gama žarki (IEC 60601-2-11:1997) Dopolnilo A1:2004 k standardu EN 60601-2-11:1997 (IEC 60601-2-11:1997/A1:2004)	NE OBSTAJA Opomba 3	– 1.9.2007
CENELEC	EN 60601-2-16:1998 Medicinska električna oprema – 2 - 16. del: Posebne varnostne zahteve za opremo za hemodializo, hemodiafiltracijo in hemofiltracijo (IEC 60601-2-16:1998)	NE OBSTAJA	–
CENELEC	EN 60601-2-17:1996 Medicinska električna oprema - 2. del: Posebne varnostne zahteve za daljinsko krmiljeno samodejno gnano opremo z naknadnim polnjenjem z gama žarki (IEC 60601-2-17:1989) Dopolnilo A1:1996 k standardu EN 60601-2-17:1996 (IEC 60601-2-17:1989/A1:1996)	NE OBSTAJA Opomba 3	– Prenehanje veljavnosti (1.3.1997)
CENELEC	EN 60601-2-17:2004 Medicinska električna oprema – 2 - 17. del: Posebne varnostne zahteve za avtomatsko krmiljeno napravo za brahiterapijo z naknadnim polnjenjem (IEC 60601-2-17:2004)	EN 60601-2-17:1996 z dopolnilom Opomba 2.1	1.3.2007
CENELEC	EN 60601-2-18:1996 Medicinska električna oprema - 2. del: Posebne varnostne zahteve za endoskopsko opremo (IEC 60601-2-18:1996) Dopolnilo A1:2000 k standardu EN 60601-2-18:1996 (IEC 60601-2-18:1996/A1:2000)	NE OBSTAJA Opomba 3	– Prenehanje veljavnosti (1.8.2003)
CENELEC	EN 60601-2-19:1996 Medicinska električna oprema - 2. del: Posebne varnostne zahteve za otroške inkubatorje (IEC 60601-2-19:1990) Dopolnilo A1:1996 k standardu EN 60601-2-19:1996 (IEC 60601-2-19:1990/A1:1996)	NE OBSTAJA Opomba 3	– Prenehanje veljavnosti (13.6.1998)

Evropska organizacija za standardizacijo	Referenčna oznaka in naslov standarda (Referenčni dokument)	Oznaka nadomeščenega standarda	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomeščenega standarda Opomba 1
CENELEC	EN 60601-2-20:1996 Medicinska električna oprema - 2. del: Posebne varnostne zahteve za transportne inkubatorje (IEC 60601-2-20:1990 + A1:1996)	NE OBSTAJA	-
CENELEC	EN 60601-2-21:1994 Medicinska električna oprema -2. del: Posebne varnostne zahteve za otroške sevalne ogrevalnike (IEC 60601-2-21:1994) Dopolnilo A1:1996 k standardu EN 60601-2-21:1994 (IEC 60601-2-21:1994/A1:1996)	NE OBSTAJA Opomba 3	- Prenehanje veljavnosti (13.6.1998)
CENELEC	EN 60601-2-22:1996 Medicinska električna oprema - 2. del: Posebne varnostne zahteve za lasersko diagnostično in terapevtsko opremo (IEC 60601-2-22:1995)	NE OBSTAJA	-
CENELEC	EN 60601-2-23:2000 Medicinska električna oprema - 2 - 23. del: Posebne varnostne zahteve za opremo za transkutano (skozikožno) nadzorovanje delnega tlaka (IEC 60601-2-23:1999)	EN 60601-2-23:1997 Opomba 2.1	Prenehanje veljavnosti (1.1.2003)
CENELEC	EN 60601-2-24:1998 Medicinska električna oprema - 2 - 24. del: Posebne varnostne zahteve za infuzijske črpalke in krmilnike (IEC 60601-2-24:1998)	NE OBSTAJA	-
CENELEC	EN 60601-2-25:1995 Medicinska električna oprema - 2 - 25. del: Posebne varnostne zahteve za elektrokardiografe (IEC 60601-2-25:1993) Dopolnilo A1:1999 k standardu EN 60601- 2 -25:1995 (IEC 60601-2-25:1993/A1:1999)	NE OBSTAJA Opomba 3	- Prenehanje veljavnosti (1.5.2002)
CENELEC	EN 60601-2-26:1994 Medicinska električna oprema - 2. del: Posebne varnostne zahteve za elektroencefalografe (IEC 60601-2-26:1994)	NE OBSTAJA	-
CENELEC	EN 60601-2-26:2003 Medicinska električna oprema - 2 - 26. del: Posebne varnostne zahteve za elektroencefalografe (IEC 60601-2-26:2002)	EN 60601-2-26:1994 Opomba 2.1	1.3.2006
CENELEC	EN 60601-2-27:1994 Medicinska električna oprema - 2. del: Posebne varnostne zahteve za elektrokardiografsko nadzorovalno opremo (IEC 60601-2-27:1994)	NE OBSTAJA	-
CENELEC	EN 60601-2-28:1993 Medicinska električna oprema - 2. del: Posebne varnostne zahteve za vire rentgenskih žarkov in sklope rentgenskih cevi za medicinsko diagnostiko (IEC 60601-2-28:1993)	NE OBSTAJA	-

Evropska organizacija za standardizacijo	Referenčna oznaka in naslov standarda (Referenčni dokument)	Oznaka nadomeščenega standarda	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomeščenega standarda Opomba 1
CENELEC	EN 60601-2-29:1999 Medicinska električna oprema – 2-29. del: Posebne varnostne zahteve za radio-terapevtske simulatorje (IEC 60601-2-29:1999)	EN 60601-2-29:1995 +A1:1996 Opomba 2.1	Prenehanje veljavnosti (1.4.2002)
CENELEC	EN 60601-2-30:2000 Medicinska električna oprema – 2-30. del: Posebne varnostne zahteve za opremo, vključno z njenimi osnovnimi lastnostmi, za posredno nadzorovanje krvnega tlaka z avtomatičnim cikliranjem (IEC 60601-2-30:1999)	EN 60601-2-30:1995 Opomba 2.1	Prenehanje veljavnosti (1.2.2003)
CENELEC	EN 60601-2-31:1995 Medicinska električna oprema – 2-31. del: Posebne varnostne zahteve za zunanje srčne spodbujevalnike z vgrajenim napajanjem (IEC 60601-2-31:1994) Dopolnilo A1:1998 k standardu EN 60601-2-31:1995 (IEC 60601-2-31:1994/A1:1998)	NE OBSTAJA Opomba 3	– Prenehanje veljavnosti (1.1.2001)
CENELEC	EN 60601-2-32:1994 Medicinska električna oprema - 2. del: Posebne varnostne zahteve za opremo, prigrajeno rentgenski opremi (IEC 60601-2-32:1994)	NE OBSTAJA	–
CENELEC	EN 60601-2-33:2002 Medicinska električna oprema - 2-33. del: Posebne varnostne zahteve za opremo z magnetno resonanco za medicinsko diagnostiko (IEC 60601-2-33:2002)	EN 60601-2-33:1995 +A11:1997 Opomba 2.1	Prenehanje veljavnosti (1.7.2005)
CENELEC	EN 60601-2-34:2000 Medicinska električna oprema – 2-34. del: Posebne varnostne zahteve za opremo, vključno z njenimi osnovnimi lastnostmi za neposredno nadzorovanje krvnega tlaka (IEC 60601-2-34:2000)	EN 60601-2-34:1995 Opomba 2.1	Prenehanje veljavnosti (1.11.2003)
CENELEC	EN 60601-2-35:1996 Medicinska električna oprema -2. del: Posebne varnostne zahteve za odeje, blazine in žimnice, namenjene za ogrevanje v medicinski rabi (IEC 60601-2-35:1996)	NE OBSTAJA	–
CENELEC	EN 60601-2-36:1997 Medicinska električna oprema – 2. del: Posebne varnostne zahteve za opremo za zunajtelesno inducirano litotripsijo (IEC 60601-2-36:1997)	NE OBSTAJA	–
CENELEC	EN 60601-2-37:2001 Medicinska električna oprema - 2-37.del: Posebne varnostne zahteve za ultrazvočno medicinsko diagnostično in nadzorovalno opremo (IEC 60601-2-37:2001) Dopolnilo A1:2005 k standardu EN 60601-2-37:2001 (IEC 60601-2-37:2001/A1:2004)	NE OBSTAJA Opomba 3	– 1.1.2008
CENELEC	EN 60601-2-38:1996 Medicinska električna oprema – 2-38. del: Posebne varnostne zahteve za električno nastavljive bolnišnične postelje (IEC 60601-2-38:1996) Dopolnilo A1:2000 k standardu EN 60601-2-38:1996 (IEC 60601-2-38:1996/A1:1999)	NE OBSTAJA Opomba 3	– Prenehanje veljavnosti (1.1.2003)

Evropska organizacija za standardizacijo	Referenčna oznaka in naslov standarda (Referenčni dokument)	Oznaka nadomeščenega standarda	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomeščenega standarda Opomba 1
CENELEC	EN 60601-2-39:1999 Medicinska električna oprema – 2-39. del: Posebne varnostne zahteve za opremo za peritonealno dializo (IEC 60601-2-39:1999)	NE OBSTAJA	–
CENELEC	EN 60601-2-40:1998 Medicinska električna oprema – 2-40. del: Posebne varnostne zahteve za elektromiografe in opremo za izzvane odzive (IEC 60601-2-40:1998)	NE OBSTAJA	–
CENELEC	EN 60601-2-41:2000 Medicinska električna oprema – 2-41. del: Posebne varnostne zahteve za kirurške svetilke in diagnostične svetilke (IEC 60601-2-41:2000)	NE OBSTAJA	–
CENELEC	EN 60601-2-43:2000 Medicinska električna oprema – 2-43. del: Posebne varnostne zahteve za rentgensko opremo za intervencijske postopke (IEC 60601-2-43:2000)	NE OBSTAJA	–
CENELEC	EN 60601-2-44:2001 Medicinska električna oprema – 2-44. del: Posebne varnostne zahteve za rentgensko opremo za računalniško podprto tomografijo (IEC 60601-2-44:2001) Dopolnilo A1:2003 k standardu EN 60601-2-44:2001 (IEC 60601-2-44:2001/A1:2002)	EN 60601-2-44:1999 Opomba 2.1 Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (1.7.2004) Prenehanje veljavnosti (1.12.2005)
CENELEC	EN 60601-2-45:2001 Medicinska električna oprema – 2-45. del: Posebne varnostne zahteve za mamografsko rentgensko opremo in mamografske stereotaktične naprave (IEC 60601-2-45:2001)	EN 60601-2-45:1998 Opomba 2.1	Prenehanje veljavnosti (1.7.2004)
CENELEC	EN 60601-2-46:1998 Medicinska električna oprema – 2-46. del: Posebne varnostne zahteve za operacijske mize (IEC 60601-2-46:1998)	NE OBSTAJA	–
CENELEC	EN 60601-2-47:2001 Medicinska električna oprema – 2-47. del: Posebne varnostne zahteve za ambulantne elektrokardiografske sisteme, vključno z bistvenimi zmogljivostmi (IEC 60601-2-47:2001)	NE OBSTAJA	–
CENELEC	EN 60601-2-49:2001 Medicinska električna oprema – 2-49. del: Posebne varnostne zahteve za pacientovo večfunkcijsko nadzorovalno opremo (IEC 60601-2-49:2001)	NE OBSTAJA	–
CENELEC	EN 60601-2-50:2002 Medicinska električna oprema – 2-50. del: Posebne varnostne zahteve za otroško fototerapevtsko opremo (IEC 60601-2-50:2000)	NE OBSTAJA	–
CENELEC	EN 60601-2-51:2003 Medicinska električna oprema – 2-51. del: Posebne varnostne zahteve, vključno z bistvenim delovanjem, za snemanje in analiziranje enokanalnih in večkanalnih elektrokardiografov (IEC 60601-2-51:2003)	NE OBSTAJA	–

Evropska organizacija za standardizacijo	Referenčna oznaka in naslov standarda (Referenčni dokument)	Oznaka nadomeščenega standarda	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomeščenega standarda Opomba 1
CENELEC	EN 60627:2001 Diagnostična oprema za rentgensko slikanje – Značilnosti splošnonamenske in mamografske protirazpršilne mrežice (IEC 60627:2001)	NE OBSTAJA	–
CENELEC	EN 60645-1:2001 Elektroakustika – Avdiološka oprema – 1. del: Avdiometri čistega tona (IEC 60645-1:2001)	EN 60645-1:1994 Opomba 2.1	Prenehanje veljavnosti (1.10.2004)
CENELEC	EN 60645-2:1997 Avdiometri – 2. del: Oprema za govorno avdiometrijo (IEC 60645-2:1993)	NE OBSTAJA	–
CENELEC	EN 60645-3:1995 Avdiometri – 3. del: Kratkotrajni slušni preskusni signali za avdiometrične in nevrootološke namene (IEC 60645-3:1994)	NE OBSTAJA	–
CENELEC	EN 60645-4:1995 Avdiometri – 4. del: Oprema za razširjeno visokofrekvenčno avdiometrijo (IEC 60645-4:1994)	NE OBSTAJA	–
CENELEC	EN 61217:1996 Radioterapevtska oprema – Koordinate, premiki in lestvice (IEC 61217:1996) Dopolnilo A1:2001 k standardu EN 61217:1996 (IEC 61217:1996/A1:2000)	NE OBSTAJA Opomba 3	– Prenehanje veljavnosti (1.12.2003)
CENELEC	EN 61223-3-1:1999 Ocenjevanje in rutinsko preskušanje oddelkov za medicinsko slikanje – 3-1. del: Prezemni preskusi – Slikovna zmogljivost rentgenske opreme za radiografske in eadioskopske sisteme (IEC 61223-3-1:1999)	NE OBSTAJA	–
CENELEC	EN 61223-3-4:2000 Ocenjevanje in rutinsko preskušanje oddelkov za medicinsko slikanje – 3-4. del: Prezemni preskusi – Slikovna zmogljivost zobne rentgenske opreme (IEC 61223-3-4:2000)	NE OBSTAJA	–
CENELEC	EN 61676:2002 Medicinska električna oprema – Dozimetrični instrumenti za posredno merjenje napetosti rentgenske cevi pri diagnostični radiologiji (IEC 61676:2002)	NE OBSTAJA	–
CENELEC	EN 62083:2001 Medicinska električna oprema – Varnostne zahteve za sisteme za načrtovanje radioterapevtskega zdravljenja (IEC 62083:2000)	NE OBSTAJA	–
CENELEC	EN 62220-1:2004 Električna medicinska oprema – Značilnosti digitalnih rentgenskih naprav – 1. del: Določanje kvantnega izkoristka zaznavanja (IEC 62220-1:2003)	NE OBSTAJA	–

- Opomba 1: V splošnem bo datum prenehanja domneve o skladnosti enak datumu razveljavitve („dow“), določenemu s strani Evropske organizacije za standardizacijo, vendar je treba uporabnike teh standardov opozoriti na dejstvo, da sta lahko datuma v določenih izjemnih primerih tudi različna
- Opomba 2.1: Področje uporabe novega (ali dopolnjenega) standarda ostaja nespremenjeno (enako kot pri nadomeščeni standardu). Domneva o skladnosti z bistvenimi zahtevami direktive, ki jo navaja nadomeščeni standard, preneha veljati z navedenim datumom.
- Opomba 3: V primeru dopolnil je referenčni standard EN CCCC:YYYY, njegova prejšnja dopolnila, če le-ta obstajajo, in novo, navedeno dopolnilo. Nadomeščeni standard (stolpec 3) torej vsebuje le EN CCCC:YYYY in njegova predhodna dopolnila, če le-ta obstajajo, brez novega navedenega dopolnila. Z navedenim datumom preneha veljati domneva o skladnosti z bistvenimi zahtevami direktive, podana v nadomeščeni standardu.

Primer: Za EN 60601-1:1990 velja naslednje:

CENELEC	EN 60601-1:1990 Medicinska električna oprema 1. del: Splošne zahteve za varnost (IEC 60601-1:1988) [Referenčni standard je EN 60601-1:1990] Dopolnilo A1:1993 k standardu EN 60601-1:1990 (IEC 60601-1:1988/A1:1991) [Referenčni standard je EN 60601-1:1990 +A1:1993 k standardu EN 60601-1:1990] Dopolnilo A2:1995 k standardu EN 60601-1:1990 (IEC 60601-1:1988/A2:1995) [Referenčni standard je EN 60601-1:1990 +A1:1993 k standardu EN 60601-1:1990 +A2:1995 k standardu EN60601-1:1990] Dopolnilo A13:1996 k standardu EN 60601-1:1990 [Referenčni standard je EN 60601-1:1990 + A1:1993 k standardu EN 60601-1:1990 + A2:1995 k standardu EN 60601-1:1990 + A13:1996 k standardu EN 60601-1:1990]	NE [nadomeščeni standard ne obstaja] Opomba 3 [Oznaka nadomeščenega standarda je EN 60601- 1:1990] Opomba 3 [Oznaka nadomešče- nega standarda je EN 60601-1:1990 + A1:1993] Opomba 3 [Oznaka nadomešče- nega standarda je EN 60601-1:1990 + A1:1993 + A2:1995]	– – – Prenehanje veljavnosti (1.7.1996)
---------	--	---	---

Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES**Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora**

(2006/C 14/06)

(Besedilo velja za EGP)

Datum sprejetja: 20.10.2005**Država članica:** Belgija (Vlaams Gewest)**Št. pomoči:** N 281/2005**Naslov v izvirnem jeziku:** Vlaams Innovatiefonds (VINNOF)**Cilj:**

Inovacije

Majhna in srednje velika podjetja

Tvegani kapital

(Vsi sektorji)

Pravna podlaga: Decreet van 13 juli 1994 betreffende de Vlaamse investeringsmaatschappijen, laatst gewijzigd bij decreet van 6 juli 2001 — Beslissing van de Vlaamse regering van 29 april 2005 (VR/2002/29.04/DOC.0272)**Trajanje:** 2005-2015

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Datum sprejetja:** 24.11.2005**Država članica:** Češka republika**Št. pomoči:** N 414/2005**Naslov v izvirnem jeziku:** Nanotechnologie pro společnost**Cilj:**

Raziskave in razvoj

(Vsi sektorji)

Pravna podlaga: Zákon č. 130/2002 Sb., o podpoře výzkumu a vývoje z veřejných prostředků**Proračun:** 1 950 000 000 CZK**Intenzivnost ali znesek pomoči:** 100 %, 50 %**Trajanje:** 2006-2012

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Datum sprejetja:** 28.10.2005**Država članica:** Španija**Št. pomoči:** N 344/2005**Naslov v izvirnem jeziku:** Fondo de fondos NEOTEC**Cilj:**

Raziskave in razvoj

Majhna in srednje velika podjetja

Tvegani kapital

(Omejeno na predelovalno industrijo – Omejeno na kemično in farmacevtsko industrijo – Omejeno na električno in optično opremo – Omejeno na računalniške in sorodne dejavnosti)

Pravna podlaga: Proyecto de Ley de capital riesgo**Proračun:** 60 000 000 EUR**Trajanje:** 1.1.2006 – 31.12.2010

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Datum sprejetja:** 22.3.2004**Država članica:** Francija**Št. pomoči:** N 446/03**Naziv:** Neposredna pomoč teritorialnih skupnosti za projekte raziskav in razvoja**Cilj:** Vzpodbujanje dejavnosti z visoko dodano vrednostjo, ki jih predstavljajo dejavnosti raziskav in razvoja v francoskih regijah**Pravna podlaga:** Article L 1511-2 du Code général des collectivités territoriales.**Proračun:** 100 milijonov EUR na leto**Intenzivnost ali znesek pomoči:** 100 % za temeljne raziskave, 50 % za temeljne industrijske raziskave in 25 % za predkonkurenčne razvojne dejavnosti**Trajanje:** 10 let

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum sprejetja: 24.11.2005

Država članica: Nemčija (Land Thüringen)

Št. pomoči: N 475/2005

Naslov v izvirnem jeziku: Regelung des Landes Thüringen zur Förderung wirtschaftsnaher Forschungseinrichtungen (Verlängerung)

Cilj: Raziskave in razvoj

Pravna podlaga: Haushaltsgesetz des Freistaates Thüringen und allgemeine haushaltsrechtliche Bestimmungen

Proračun: 15 000 000 EUR

Intenzivnost ali znesek pomoči: 50 %, 70 %, 40 %, 100 %

Trajanje: 1.1.2006 - 31.12.2007

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Obvestilo o začetku protidampinškega postopka glede uvoza zamrznjenih jagod s poreklom iz Ljudske republike Kitajske

(2006/C 14/07)

Komisija je v skladu s členom 5 Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti („osnovna uredba“) (¹), prejela pritožbo o domnevnem dampinškem uvozu zamrznjenih jagod s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („zadevna država“), kar povzroča industriji Skupnosti znatno škodo.

1. Pritožba

Pritožbo je 5. decembra 2005 vložila Poljska zveza industrije zamrznjenih proizvodov („pritožnik“) v imenu proizvajalcev, ki predstavljajo glavni delež, v tem primeru več kot 25 %, celotne proizvodnje zamrznjenih jagod v Skupnosti.

2. Proizvod

Proizvod, ki se domnevno uvaža po dampinških cenah, so jagode, nekuhane ali kuhane v vreli vodi ali sopari, zamrznjene, ki vsebujejo dodani sladkor ali druga sladila ali ne, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („zadevni proizvod“), običajno uvrščene pod oznakami KN 0811 10 11, 0811 10 19 in 0811 10 90. Te oznake KN so zgolj informativne narave.

3. Trditev o dampingu

Glede na določbe člena 2(7) osnovne uredbe je pritožnik določil normalno vrednost za Ljudsko republiko Kitajsko na podlagi cene v državi s tržnim gospodarstvom, ki je omenjena v odstavku 5.1(d). Trditev o dampingu temelji na primerjavi tako izračunane normalne vrednosti z izvoznimi cenami zadevnega proizvoda ob izvozu v Skupnost.

Na podlagi tega je izračunana stopnja dampinga znatna.

4. Trditev o škodi

Pritožnik je predložil dokaze, da se je uvoz zadevnega proizvoda iz Ljudske republike Kitajske povečal tako v absolutnem smislu kakor tudi v smislu tržnega deleža.

Trdi se, da so količina in cene zadevnega uvoženega proizvoda med drugim negativno vplivale na tržni delež, prodane količine

in raven cen industrije Skupnosti, kar bistveno škodi celotnemu poslovanju in finančnemu stanju industrije Skupnosti.

5. Postopek

Po posvetovanju s svetovalnim odborom je Komisija ugotovila, da je pritožbo vložila industrija Skupnosti oziroma je bila vložena v njenem imenu in da obstajajo zadostni dokazi, ki opravičujejo začetek postopka, zato začena preiskavo v skladu s členom 5 osnovne uredbe.

5.1. Postopek za ugotavljanje dampinga in škode

S preiskavo bo ugotovljeno, ali gre pri zadevnem proizvodu s poreklom iz Ljudske republike Kitajske za damping in ali je ta povzročil škodo.

(a) Vzorčenje

Glede na pričakovano veliko število strank, vpletenih v ta postopek, se lahko Komisija v skladu s členom 17 osnovne uredbe odloči za vzorčenje.

(i) Vzorčenje za izvoznike/proizvajalce iz Ljudske republike Kitajske

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, naj se vsi izvozniki/proizvajalci ali njihovi predstavniki javijo Komisiji in predložijo naslednje informacije o svoji družbi oziroma svojih družbah v roku, določenem v točki 6(b)(i), in v obliki, navedeni v točki 7:

— ime, naslov, elektronski naslov, številka telefona in faksa ter ime kontaktne osebe,

— prihodki od prodaje v lokalni valuti in količina v tonah zadevnega proizvoda, prodanega za izvoz v Skupnost, v obdobju od 1. januarja 2005 do 31. decembra 2005,

(¹) UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 2117/2005 (UL L 340, 23.12.2005, str. 17).

- prihodki od prodaje v lokalni valuti in prodajna količina v tonah zadevnega proizvoda na notranjem trgu v obdobju od 1. januarja 2005 do 31. decembra 2005,
- ali namerava družba zahtevati individualno stopnjo (individualne stopnje lahko zahtevajo samo proizvajalci ⁽¹⁾),
- natančen opis dejavnosti družbe v zvezi s proizvodnjo zadevnega proizvoda in obsegom proizvodnje zadevnih proizvodov v tonah, proizvodno zmogljivostjo in naložbami v proizvodno zmogljivost v obdobju od 1. januarja 2005 do 31. decembra 2005,
- imena in natančen opis dejavnosti vseh povezanih družb ⁽²⁾, vključenih v proizvodnjo in/ali prodajo (izvoz in/ali domači trg) zadevnega proizvoda,
- kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi lahko Komisiji pomagale pri izbiri vzorca,
- s predložitvijo naštetih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba vključena v vzorec, to pomeni, da izpolni vprašalnik in se strinja s preverjanjem navedenih informacij na kraju samem. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se to sprejme kot dejstvo, da družba pri preiskavi ne sodeluje. Posledice nesodelovanja so navedene v točki 8 spodaj.

Da bi Komisija pridobila informacije, za katere meni, da so potrebne za izbiro vzorca izvoznikov/proizvajalcev, bo dodatno vzpostavila stike z organi države izvoznice in vsemi znanimi združenji izvoznikov/proizvajalcev.

(ii) Vzorčenje za proizvajalce Skupnosti

Glede na veliko število proizvajalcev Skupnosti, ki podpirajo pritožbo, namerava Komisija raziskati škodo, povzročeno industriji Skupnosti z uporabo vzorčenja.

⁽¹⁾ Individualne stopnje se lahko v skladu s členom 17(3) osnovne uredbe zahtevajo za družbe, ki niso vključene v vzorec, členom 9(5) osnovne uredbe v zvezi z individualno obravnavo v primerih, ki zadevajo države z netržnim gospodarstvom/gospodarstva v tranziciji, in členom 2(7)(b) osnovne uredbe za družbe, ki zahtevajo status tržnega gospodarstva. Upoštevajte, da je za zahteve za individualno obravnavo treba uporabiti člen 9(5) osnovne uredbe, za zahteve v zvezi s statusom družbe v tržnem gospodarstvu pa člen 2(7)(b) osnovne uredbe.

⁽²⁾ Za navodila o opredelitvi pojma „povezane družbe“ glej člen 143 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o Carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 253, 11.10.1993, str. 1).

Da bi Komisiji omogočili izbrati vzorec, so vsi proizvajalci Skupnosti pozvani, da v roku, določenem v točki 6(b)(i), sporočijo naslednje informacije o svoji družbi ali družbah:

- ime, naslov, elektronski naslov, številka telefona in faksa ter ime kontaktne osebe,
- skupni prihodek od prodaje družbe v EUR v obdobju od 1. januarja 2005 do 31. decembra 2005,
- natančen opis dejavnosti družbe v zvezi z izdelavo zadevnega proizvoda,
- vrednost prodaje zadevnega proizvoda na trgu Skupnosti v EUR v obdobju od 1. januarja 2005 do 31. decembra 2005,
- obseg prodaje zadevnih proizvodov na trgu Skupnosti v tonah v obdobju od 1. januarja 2005 do 31. decembra 2005,
- obseg proizvodnje zadevnega proizvoda v tonah v obdobju od 1. januarja 2005 do 31. decembra 2005,
- imena in natančen opis dejavnosti vseh povezanih družb ⁽²⁾, vključenih v proizvodnjo in/ali prodajo zadevnega proizvoda,
- kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi Komisiji lahko pomagale pri izbiri vzorca,
- s predložitvijo naštetih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba vključena v vzorec, to pomeni, da izpolni vprašalnik in se strinja s preverjanjem navedenih informacij na kraju samem. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se to sprejme kot dejstvo, da družba pri preiskavi ne sodeluje. Posledice nesodelovanja so navedene v točki 8 spodaj.

(iii) Vzorčenje za uvoznike

Da bi se lahko Komisija odločila, ali je vzorčenje potrebno in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, naj se vsi uvozniki ali njihovi predstavniki javijo Komisiji in predložijo naslednje informacije o svoji družbi oziroma svojih družbah v roku, določenem v točki 6(b)(i), in v obliki, navedeni v točki 7:

- ime, naslov, elektronski naslov, številka telefona in faksa ter ime kontaktne osebe,

- skupni prihodek od prodaje družbe v EUR v obdobju od 1. januarja 2005 do 31. decembra 2005,
- skupno število zaposlenih,
- natančen opis dejavnosti družbe v zvezi zadevnim proizvodom,
- količina v tonah in vrednost v EUR uvoza v Skupnost in nadaljnja prodaja uvoženega zadevnega proizvoda s poreklom iz Ljudske republike Kitajske na trgu Skupnosti v obdobju od 1. januarja 2005 do 31. decembra 2005,
- imena in natančen opis dejavnosti vseh povezanih družb ⁽¹⁾, vključenih v proizvodnjo in/ali prodajo zadevnega proizvoda,
- kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi Komisiji lahko pomagale pri izbiri vzorca,
- s predložitvijo naštetih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba vključena v vzorec, to pomeni, da izpolni vprašalnik in se strinja s preverjanjem navedenih informacij na kraju samem. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se to sprejme kot dejstvo, da družba pri preiskavi ne sodeluje. Posledice nesodelovanja so navedene v točki 8 spodaj.

Da bi Komisija pridobila informacije, za katere meni, da so potrebne za izbiro vzorca izvoznikov, bo dodatno vzpostavila stike z vsemi znanimi združenji uvoznikov.

(iv) Končna izbira vzorcev

Vse zainteresirane stranke, ki želijo predložiti kakršne koli pomembne informacije glede izbire vzorcev, morajo to storiti v roku, določenem v točki 6(b)(ii).

Komisija namerava opraviti končno izbiro vzorcev po posvetovanju z zadevnimi strankami, ki so izrazile pripravljenost za vključitev v vzorec.

Družbe, vključene v vzorce, morajo izpolniti vprašalnik v roku, določenem v točki 6(b)(iii), in sodelovati v okviru preiskave.

Če sodelovanje ni zadostno, lahko ugotovitve Komisije v skladu s členoma 17(4) in 18 osnovne uredbe teme-

⁽¹⁾ Za navodila o opredelitvi pojma „povezane družbe“ glej člen 143 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o Carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 253, 11.10.1993, str. 1).

ljijo na dejstvih, ki so na voljo. Ugotovitev, utemeljena na razpoložljivih dejstvih, je lahko za zadevno stranko manj ugodna, kakor je opisano v točki 8.

(b) Vprašalniki

Komisija bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za preiskavo, poslala vprašalnike vzorčeni industriji Skupnosti in vsem združenjem proizvajalcev v Skupnosti, vzorčenim izvoznikom/proizvajalcem v Ljudski republiki Kitajski, vsem združenjem izvoznikov/proizvajalcev, vzorčenim uvoznikom, vsem združenjem uvoznikov, navedenim v pritožbi, ter organom zadevne države izvoznice.

Izvozniki/proizvajalci v Ljudski republiki Kitajski, ki zahtevajo individualno stopnjo zaradi uporabe členov 17(3) in 9(6) osnovne uredbe, morajo predložiti izpolnjen vprašalnik v roku, določenem v točki 6(a)(ii) tega obvestila. Zato morajo vprašalnik zahtevati v roku, določenem v točki 6(a)(i) tega obvestila. Vendar pa se morajo take stranke zavedati, da se Komisija lahko kljub uporabi vzorčenja za izvoznike/proizvajalce odloči, da za njih ne izračuna individualne stopnje, če je število izvoznikov/proizvajalcev tako veliko, da bi bila individualna preiskava preveč obremenjujoča in bi preprečila pravočasni zaključek preiskave.

(c) Zbiranje informacij in izvedba zaslišanj

Vse zainteresirane stranke so vabljeni, da izrazijo svoja stališča, predložijo poleg izpolnjenih vprašalnikov še druge informacije in priskrbijo ustrezna dokazila. Komisija mora te informacije in dokazila prejeti v roku, določenem v točki 6(a)(ii).

Poleg tega lahko Komisija zasliši zainteresirane stranke, če te vložijo zahtevek za zaslihanje in v njem navedejo posebne razloge, zaradi katerih bi morale biti zaslišane. Ta zahtevek mora biti vložen v roku, določenem v točki 6(a)(iii).

d) Izbira države s tržnim gospodarstvom

V skladu s členom 2(7)(a) osnovne uredbe so Združene države Amerike predvidene kot ustrezna država s tržnim gospodarstvom za določitev normalne vrednosti za Ljudsko republiko Kitajsko. Zainteresirane stranke so vabljeni, da v roku, določenem v točki 6(c), predložijo pripombe o ustreznosti te izbire.

e) *Status tržnega gospodarstva*

Za tiste izvoznike/proizvajalce v Ljudski republiki Kitajski, ki trdijo in predložijo zadostne dokaze o tem, da delujejo pod pogoji tržnega gospodarstva, tj. da izpolnjujejo merila iz člena 2(7)(c) osnovne uredbe, bo normalna vrednost določena v skladu s členom 2(7)(b) osnovne uredbe. Izvozniki/proizvajalci, ki nameravajo predložiti ustrezno utemeljene zahteve, morajo to narediti v posebnem roku, določenem v točki 6(d). Komisija bo poslala obrazce zahtevkov vsem izvoznikom/proizvajalcem v Ljudski republiki Kitajski, navedenim v pritožbi in organom Ljudske republike Kitajske.

dneh od objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni drugače določeno. Opozoriti je treba na dejstvo, da je uveljavljanje večine pravic v postopku, določenih v osnovni uredbi, odvisno od tega, ali se stranka javi v navedenem roku.

Družbe, ki so izbrane za vzorec, morajo predložiti izpolnjene vprašalnike v roku, določenem v točki 6(b)(iii).

(iii) *Zaslišanja*

Vse zainteresirane stranke lahko pri Komisiji zaprosijo tudi za zaslišanje v istem 40-dnevem roku.

5.2. *Postopek za presojo interesa Skupnosti*

V skladu s členom 21 osnovne uredbe in kadar se trditve o dampingu in škodi, ki naj bi jo povzročil, izkažejo za utemeljene, bo sprejeta odločitev glede tega, ali bi bilo sprejetje protidampinskih ukrepov v nasprotju z interesom Skupnosti. V ta namen se lahko industrija Skupnosti, uvozniki, njihova predstavniška združenja, predstavniške organizacije uporabnikov in potrošnikov, če dokažejo, da obstaja objektivna povezava med njihovo dejavnostjo in zadevnim proizvodom, javijo Komisiji in ji predložijo informacije v splošnih rokih, določenih v točki 6(a)(ii). Stranke, ki so delovale skladno s prejšnjim stavkom, lahko zaprosijo za zaslišanje, pri čemer navedejo posebne razloge, zakaj naj bi bile zaslišane, v roku iz točke 6(a)(iii). Opozoriti je treba, da se bodo informacije, predložene v skladu s členom 21, upoštevale samo, če bodo podprte z dejanskimi dokazi, veljavnimi v času predložitve.

(b) *Posebni rok v zvezi z vzorčenjem*

(i) Informacije, določene v točkah 5.1(a)(i), 5.1(a)(ii) in 5.1(a)(iii), morajo prispeti na naslov Komisije v 15 dneh od objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, glede na to, da se namerava Komisija o končni izbiri posvetovati z zadevnimi strankami, ki so izrazile pripravljenost za vključitev v vzorec, v roku 21 dni od objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

(ii) Vsi druge informacije, potrebne za izbiro vzorca, v skladu s točko 5.1(a)(iv), morajo prispeti na naslov Komisije v roku 21 dni od objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

(iii) Izpolnjeni vprašalniki vzorčenih strank morajo prispeti na naslov Komisije v 37 dneh od dneva prejema obvestila o njihovi vključitvi v vzorec.

6 *Roki*(a) *Splošni roki*

(i) Rok, v katerem stranke lahko zahtevajo vprašalnik ali druge obrazce zahtevkov

Vse zainteresirane stranke morajo zahtevati vprašalnik ali druge obrazce zahtevkov čim prej, vsekakor pa najpozneje v 10 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

(ii) Rok, v katerem se stranke lahko javijo, predložijo izpolnjen vprašalnik in kakršne koli druge informacije

Če zainteresirane stranke želijo, da se med preiskavo upoštevajo njihova stališča, se morajo javiti Komisiji, predstaviti svoja stališča in predložiti izpolnjen vprašalnik ali kakršne koli druge informacije v 40

(c) *Posebni rok za izbiro države z ustreznim tržnim gospodarstvom*

Stranke v preiskavi lahko izrazijo svoje pripombe glede ustreznosti Združenih držav Amerike, ki so, kot je omenjeno v točki 5.1.(d), predvidene kot država s tržnim gospodarstvom za določitev normalne vrednosti za Ljudsko republiko Kitajsko. Te pripombe morajo prispeti na naslov Komisije v 10 dneh od objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

d) *Posebni rok za predložitev zahtevkov za odobritev statusa tržnega gospodarstva in/ali za individualno obravnavo*

Ustrezno utemeljeni zahtevki za odobritev statusa družbe v tržnem gospodarstvu (kot je omenjeno v točki 5.1(e)) in/ali za individualno obravnavo v skladu s členom 9(5) osnovne uredbe morajo prispeti na Komisijo v 15 dneh od objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

7. Pisna stališča, izpolnjeni vprašalniki in korespondenca

Vsa stališča in zahtevki zainteresiranih strank morajo biti predloženi v pisni obliki (ne v elektronski obliki, razen če ni drugače določeno) in v njih morajo biti navedeni ime, naslov, elektronski naslov, telefon ter faks zainteresirane stranke. Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, zahtevanimi v tem obvestilu, izpolnjenim vprašalnikom in korespondenco, ki jih zainteresirane stranke predložijo na zaupni osnovi, se opremijo z oznako „Interno“⁽¹⁾ ter se jim v skladu s členom 19(2) osnovne uredbe priloži nezaupna različica, ki je opremljena z oznako „V pregled zainteresiranim strankam“.

Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
Office: J-79 5/16
B-1049 Bruselj
Faks (32-2) 295 65 05

8. Nesodelovanje

V primerih, ko katera koli zainteresirana stranka zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne zagotovi v določenih rokih ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 18 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejočasne ali dokončne ugotovitve, in sicer pozitivne ali negativne.

Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stranka predložila napačne ali zavajajoče informacije, se te ne upoštevajo, uporabijo pa se lahko razpoložljiva dejstva. Če zainteresirana stranka ne sodeluje, ali pa sodeluje le delno in zato ugotovitve temeljijo na razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 18 osnovne uredbe, je lahko izid za to stranko manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

9. Časovni okvir preiskave

Preiskava se v skladu s členom 6(9) osnovne uredbe zaključi v 15 mesecih od objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*. V skladu s členom 7(1) osnovne uredbe se lahkočasni ukrepi uvedejo najkasneje v devetih mesecih od objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

⁽¹⁾ To pomeni, da je dokument samo za interno rabo. Zaščiteno je v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z dostopom javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL L 145, 31.5.2001, str. 43). Je zaupen dokument v skladu s členom 19 osnovne uredbe in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinški sporazum).

Objava odločb in sklepov v državah članicah o izdaji ali odvzemu operativnih licenc v skladu s členom 13(4) Uredbe Sveta (EGS) št. 2407/92 o licenciranju letalskih prevoznikov ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(2006/C 14/08)

Besedilo velja za EGP

AVSTRIJA

Izdane operativne licence

Kategorija A: Operativne licence brez omejitev iz člena 5(7)(a) Uredbe (EGS) št. 2407/92

Ime letalskega prevoznika	Naslov letalskega prevoznika	Dovoljen prevoz	Odločitev velja od
Amira Air GmbH	Hangar 2 A-1300 Flughafen-Wien	potniki, pošta, tovor	7.12.2005

Odvzem operativnih licenc

Kategorija B: Operativne licence, vključno z omejitvami iz člena 5(7)(a) Uredbe (EGS) št. 2407/92

Ime letalskega prevoznika	Naslov letalskega prevoznika	Dovoljen prevoz	Odločitev velja od
OREST-Immorent Leasing GmbH	Windmühlgasse 22-24 A-1060 Wien	potniki	29.11.2005

⁽¹⁾ UL L 240, 24.8.1992, str. 1.

⁽²⁾ Sporočeno Evropski komisiji pred 31.8.2005.

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva št. COMP/M.4087 – Eiffage/Macquarie/APRR)
Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku

(2006/C 14/09)

(Besedilo velja za EGP)

1. Komisija je 11. januarja 2006 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetji Eiffage („Eiffage“, Francija) in Macquarie Infrastructure Group International Limited („MIGIL“, Bermudi) pod dejanskim nadzorom Macquarie Bank Limited („Macquarie“, Avstralija) z nakupom delnic pridobita skupni nadzor nad podjetjem Autoroutes Paris-Rhin-Rhone („APRR“, Francija) v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za podjetje Eiffage: financiranje, projektiranje, gradnja in vzdrževanje projektov in infrastrukture, vključno z avtocestami;
- za podjetje MIGIL: pravna oseba pod dejanskim nadzorom Macquarie;
- za podjetje Macquarie: finančne storitve in naložbe v infrastrukturo;
- za podjetje APRR: cestninska cesta v Franciji.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala na področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku, določenem v Obvestilu.

4. Komisija zainteresirane tretje stranke poziva, da predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (št. telefaksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.4087 – Eiffage/Macquarie/APRR na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32.

EVROPSKI GOSPODARSKI PROSTOR

NADZORNI ORGAN EFTA

Vrednosti pragov na področju javnih naročil, veljavne od 1. januarja 2006

(2006/C 14/10)

1. Vrednosti pragov, ki veljajo od 1. januarja 2006 za javna naročila za dobavo blaga, v skladu z aktom, določenim v točki 3 Priloge XVI k Sporazumu EGP (Direktiva Sveta 93/36/EGS), kakor je bil spremenjen s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 96/1999 z dne 16. julija o spremembi Priloge XVI (javna naročila) k Sporazumu EGP, so naslednje:

	200 000 EUR	750 000 EUR	137 234 EUR	211 129 EUR
			(130 000 SDR)	(200 000 SDR)
islandska krona	17 031 864	63 869 490	11 686 754	17 979 602
švicarski frank (Lihtenštajn)	309 313	1 159 925	212 242	326 525
norveška krona	1 650 000	6 187 500	1 132 181	1 741 814

2. Vrednosti pragov, ki veljajo od 1. januarja 2006 za javna naročila za gradnje, v skladu z aktom, določenim v točki 2 Priloge XVI k Sporazumu EGP (Direktiva Sveta 93/37/EGS), kakor je bil spremenjen s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 96/1999 z dne 16. julija o spremembi Priloge XVI (javna naročila) k Sporazumu EGP, so naslednje:

	1 000 000 EUR	5 000 000 EUR	5 278 227 EUR
			(5 000 000 SDR)
islandska krona	85 159 320	425 796 600	449 490 222
švicarski frank (Lihtenštajn)	1 546 567	7 732 835	8 163 132
norveška krona	8 250 000	41 250 000	43 545 373

3. Vrednosti pragov, ki veljajo od 1. januarja 2006 za javna naročila za storitve, v skladu z aktom, določenim v točki 5b Priloge XVI k Sporazumu EGP (Direktiva Sveta 92/50/EGS), kakor je bil spremenjen s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 96/1999 z dne 16. julija o spremembi Priloge XVI (javna naročila) k Sporazumu EGP, so naslednje:

	80 000 EUR	750 000 EUR	200 000 EUR	137 234 EUR	211 129 EUR
				(130 000 SDR)	(200 000 SDR)
islandska krona	6 812 746	63 869 490	17 031 864	11 686 754	17 979 602
švicarski frank (Lihtenštajn)	123 725	1 159 925	309 313	212 242	326 525
norveška krona	660 000	6 187 500	1 650 000	1 132 181	1 741 814

4. Vrednosti pragov, ki veljajo od 1. januarja 2006 v sektorju gospodarskih javnih služb za naročila dobave blaga, storitev in gradenj, v skladu z aktom, določenim v točki 4 Priloge XVI k Sporazumu EGP (Direktiva Sveta 93/38/EGS), kakor je bil spremenjen s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 96/1999 z dne 16. julija o spremembi Priloge XVI (javna naročila) k Sporazumu EGP, so naslednje:

	400 000 EUR	600 000 EUR	750 000 EUR	1 000 000 EUR	5 000 000 EUR	422 258 EUR	5 278 227 EUR
						(400 000 SDR)	(5 000 000 SDR)
islandska krona	34 063 728	51 095 592	63 869 490	85 159 320	425 796 600	35 959 204	449 490 222
švicarski frank (Lihten-štajn)	618 627	927 940	1 159 925	1 546 567	7 732 835	653 050	8 163 132
norveška krona	3 300 000	4 950 000	6 187 500	8 250 000	41 250 000	3 483 629	43 545 373

III

(Obvestila)

KOMISIJA

Spremembe obvestila o razpisu natečaja za nadomestilo za izvoz navadne pšenice v nekatere tretje države

(„Uradni list Evropske unije“ C 166 z dne 7. julija 2005)

(2006/C 14/11)

Stran 54, besedilo točke 2 v naslovi I, se glasi:

„Skupna količina, za katero se lahko določi najvišje izvozno nadomestilo iz člena 4(1) Uredbe Komisije (ES) št. 1501/95 ⁽¹⁾, znaša približno 6 000 000 ton.“

(¹) UL L 147, 30.6.1995, str. 7.